

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1993 Nr. 133

A. TITEL

*Internationaal Verdrag inzake de bescherming van uitvoerende kunstenaars en producenten van fonogrammen en omroeporganisaties
Rome, 26 oktober 1961¹⁾*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag zijn geplaatst in *Trb.* 1986, 182.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1986, 182.

D. PARLEMENT

De artikelen 1 en 2 van de Rijkswet van 25 mei 1990 (*Stb.* 303, *Publicatieblad Nederlandse Antillen* 1990, 72 en *Afkondigingsblad van Aruba* 1993, 35) luiden als volgt:

Artikel 1

„Het op 26 oktober 1961 te Rome tot stand gekomen Internationaal Verdrag ter bescherming van uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en omroeporganisaties, waarvan de Engelse en Franse tekst en de vertaling in het Nederlands zijn geplaatst in het *Tractatenblad* 1986, 182, wordt goedgekeurd voor Nederland en de Nederlandse Antillen.

¹⁾ In *Trb.* 1986, 182 staat hier ten onrechte vermeld 27 oktober 1961.

Artikel 2

Goedgekeurd worden de volgende bij de bekrachtiging van het in artikel 1 genoemde Verdrag te maken voorbehouden:

Het Koninkrijk der Nederlanden maakt de in artikel 16, eerste lid, onderdeel (a), onder (iii) en (iv) van het Internationaal Verdrag tot bescherming van uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en omroeporganisaties voorziene voorbehouden en verklaart dat:

a. het Koninkrijk artikel 12 van voornoemd Verdrag niet zal toepassen op fonogrammen waarvan de producent geen onderdaan is van een andere verdragsluitende Staat;

b. fonogrammen, waarvan de producent onderdaan is van een verdragsluitende Staat, in omvang en duur de bescherming genieten, welke deze laatste Staat verleent aan fonogrammen die voor de eerste maal zijn vastgelegd door een onderdaan van het Koninkrijk.”.

Deze Rijkswet is gecontrasigneerd door de Minister van Justitie E. M. H. HIRSCH BALLIN, de Minister van Buitenlandse Zaken H. VAN DEN BROEK en de Minister van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur H. D'ANCONA.

Voor de behandeling in de Staten-Generaal zie: Kamerstukken II 1986/1987, 1987/1988, 1988/1989 20012 (R 1330); Handelingen II 1988/1989, blz. 6201-6221 en 6224; Kamerstukken I 1988/1989, (nrs. 235, 235a); Handelingen I 1989/1990, blz. 898-912.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1986, 182.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 24, derde lid, van het Verdrag een akte van bekrachtiging bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties nedergelegd:

Frankrijk ¹⁾	3 april 1987
Spanje ²⁾	14 augustus 1991
Argentinië	2 december 1991

¹⁾ Onder de volgende voorbehouden

«Article 5

Le Gouvernement de la République française déclare, conformément au paragraphe 3 de l'article 5 de la Convention, qu'il écarte le critère de la première publication au profit du critère de la première fixation.

Article 12

Le Gouvernement de la République française déclare, en premier lieu, qu'il n'appliquera pas les dispositions de cet article pour tous les phonogrammes dont le producteur n'est pas ressortissant d'un Etat contractant, conformément

aux dispositions prévues au paragraphe I alinéa A) sous alinéa iii de l'article 16 de cette même Convention.

En deuxième lieu, le Gouvernement de la République française déclare qu'en ce qui concerne les phonogrammes dont le producteur est ressortissant d'un autre Etat contractant, il limitera l'étendue et la durée de la protection prévue à cet article (article 12), à celle que ce dernier Etat contractant accorde aux phonogrammes fixés pour la première fois par des ressortissants français.»

De Regering van Frankrijk heeft in het kader van haar bekrachtiging van het Verdrag op 3 april 1987 de depositaris op 29 juni 1987 het volgende medegedeeld:

Le Gouvernement français comprend l'expression «Cour internationale de Justice» figurant à l'article 30 de la Convention comme couvrant non seulement la Cour elle-même, mais encore une chambre de la Cour.»

2) Onder de volgende verklaringen:

„Article 5

[The Government of Spain] will not apply the criterion of first publication and will apply instead the criterion of first fixation.

Article 6

[The Government of Spain] will protect broadcasts only if the headquarters of the broadcasting organization is situated in another Contracting State and the broadcast was transmitted from a transmitter situated in the same Contracting State.

Article 16

Firstly [the Government of Spain] will not apply the provisions of article 12 as regards phonograms the producer of which is not a national of a Contracting State.

Secondly, the Spanish Government, as regards phonograms, the producer of which is a national of another Contracting State, will limit the scope and duration of the protection provided in article 12 to the extent to which that latter Contracting State grants protection to phonograms first fixed by nationals of Spain, in conformity with the provisions of article 16, paragraph 1 (a) (iv) of the Convention.”.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1986, 183.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 24, derde lid, van de Overeenkomst een akte van toetreding bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties nedergelegd:

de Dominicaanse Republiek	27 oktober 1986
Burkina Faso	14 oktober 1987
Japan ²⁾	26 juli 1989
Lesotho ³⁾	26 oktober 1989
Honduras	16 november 1989
Australië ⁴⁾	30 juni 1992
Griekenland	6 oktober 1992
Zwitserland	24 juni 1993

het Koninkrijk der Nederlanden⁵) 7 juli 1993
(voor Nederland)

¹) De Regering van Noorwegen heeft op 30 juni 1989 het bij de toetreding tot het Verdrag op 10 april 1978 onder (a) gemaakte voorbehoud (zie *Trb.* 1986, 182) gewijzigd in:

“a) Pursuant to Article 16, section 1, item a (ii), reservation is made to the effect that Article 12 shall not apply in respect of use other than use of phonograms in broadcast transmissions.”

²) Onder de volgende verklaringen

“(1) Pursuant to article 5, paragraph 3 of the Convention, the Government of Japan will not apply the criterion of publication concerning the protection of producers of phonograms,

“(2) Pursuant to article 16, paragraph 1 (a)(ii) of the Convention, the Government of Japan will apply the provisions of article 12 of the Convention in respect of uses for broadcasting or for wire diffusion,

“(3) Pursuant to article 16, paragraph 1 (a) (iv) of the Convention,

(i) As regards phonograms the producer of which is a national of a Contracting State which has made a declaration under article 16, paragraph 1 (a)(i) of the Convention stating that it will not apply the provisions of article 12 of the Convention, the Government of Japan will not grant the protection provided for by the provisions of article 12 of the Convention.

(ii) As regards phonograms the producer of which is a national of another Contracting State which applies the provisions of article 12 of the Convention, the Government of Japan will limit the term of the protection provided for by the provisions of article 12 of the Convention to the term for which that State grants protection to phonograms first fixed by a Japanese national.”

³) Onder de volgende verklaringen:

“Pursuant to article 12 of the said Convention, the Government of the Kingdom of Lesotho declares that the provisions of this article will not apply in respect of broadcasts made for nonprofit making purposes or where communication to the public in public places is not the result of a purely commercial activity;

With regard to article 13.

“[The Kingdom of Lesotho] does not consider itself bound by the provisions of item (d)”

⁴) Onder de volgende verklaringen:

“Australia, pursuant to article 5 (3), will not apply the criterion of publication;

Australia, pursuant to article 6 (2), will protect broadcasts only if the headquarters of the broadcasting organisation is situated in another Contracting State and the broadcast was transmitted from a transmitter in the same Contracting State;

Australia, pursuant to article 16(1)(a), will not, as regards article 12, apply the provision of that article; and

Australia, pursuant to article 16(1)(b), will not, as regards article 13, apply item (d) of that article.”

5) “– the Kingdom of the Netherlands will not apply Article 12 to phonograms the producer of which it not a national of another Contracting State; – as regards phonograms the producer of which is a national of another Contracting State, it will limit the protection provided for by Article 12 to the extent to which, and to the term for which, the latter State grants protection to phonograms first fixed by a national of the Kingdom of the Netherlands.”

Verklaringen van voortgezette gebondenheid

De volgende Staat heeft aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties medegedeeld, dat hij zich gebonden acht aan het onderhavige Verdrag:

Slowakije 28 mei 1993

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1986, 183.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft zal het Verdrag ingevolge artikel 25, tweede lid, van het Verdrag op 7 oktober 1993 in werking treden voor Nederland.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1986, 182.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1986, 182

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1992, 101.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Statuut van het Internationale Gerechtshof zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1987, 114.

Voor het op 28 juni 1919 te Versailles tot stand gekomen Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1987, 53.

Voor het op 16 november 1945 te Londen tot stand gekomen Statuut van de Organisatie der Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschap en Cultuur (UNESCO) zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1988, 105.

Op 29 oktober 1971 is te Genève tot stand gekomen de Overeenkomst ter bescherming van producenten van fonogrammen tegen het ongeoorloofd kopiëren van hun fonogrammen, waarvan tekst en vertaling zijn geplaatst in *Trb.* 1986, 183. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1993, 134.

In *Stb.* 1993, 178 is geplaatst de Wet van 18 maart 1993 houdende regelen inzake de bescherming van uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en omroeporganisaties en wijziging van de Antennewet 1912 (Wet op de naburige rechten).

Uitgegeven de *eerste* oktober 1993.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

R. F. M. LUBBERS